



Digital Voice Tracer

LFH 660

LFH 860

LFH 870

LFH 880

For product information and support, visit

www.philips.com/dictation

EN	User manual	3
----	-------------	---

DE	Benutzerhandbuch	21
----	------------------	----

FR	Manuel de l'utilisateur	39
----	-------------------------	----

ES	Manual del usuario	57
----	--------------------	----

IT	Manuale di istruzioni	75
----	-----------------------	----

NL	Gebruikershandleiding	93
----	-----------------------	----

PHILIPS

Benutzerhandbuch

1	Willkommen	22
1.1	Lieferumfang	22
1.2	Produkthighlights	22
2	Wichtig	24
2.1	Sicherheit	24
2.2	Entsorgung des alten Geräts	24
3	Der Digital Voice Tracer	25
4	Erste Schritte	26
4.1	Einsetzen der Batterien	26
4.2	Ein-/Ausschalten	26
4.3	Haltefunktion	26
4.4	Einstellen von Datum und Uhrzeit	27
4.5	Display-Informationen	27
4.6	Verwenden des Voice Tracers mit einem Computer	27

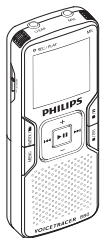
5	Aufnehmen	28
5.1	Aufnehmen mit dem integrierten Mikrofon	28
5.2	Aufnehmen mit einem externen Mikrofon	29
5.3	Überschreiben von Aufnahmen (nur LFH 860/870/880)	29
5.4	Einfügen von Indexmarken	29
6	Wiedergabe	30
6.1	Wiedergabefunktionen	30
6.2	Wiederholte Wiedergabe und Zufallswiedergabe	31
7	Löschen	32
8	Radio-Modus (nur LFH 880)	32
8.1	Automatisches Einstellen von Radiosendern	32

8.2	Manuelles Einstellen von Radiosendern	33
8.3	Wiedergabe eines voreingestellten Radiosenders	33
8.4	Löschen eines voreingestellten Radiosenders	33
8.5	Aufnehmen von FM-Radio	33
9	Anpassen von Einstellungen	34
10	Aktualisieren der Firmware	36
11	Technischer Support und Garantie	36
12	Störungsbehebung	37
13	Technische Daten	38

1 Willkommen

Herzlich willkommen bei Philips. Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Gerät aus unserem Haus entschieden haben. Auf unserer Website erhalten Sie umfassende Unterstützung von Philips in Form von Benutzerhandbüchern, Softwaredownloads, Garantieinformationen und vielem mehr: www.philips.com/dictation.

1.1 Lieferumfang



Voice Tracer



Batterien



Stereokopfhörer*



Trageband*



USB-Kabel



Benutzerhandbuch



Ansteckmikrofon

1.2 Produkthighlights

Aufnahme

- Aufnahmen im beliebten MP3-Format.
- Wählen Sie zwischen sechs Aufnahmemodi. Stereoaufnahmen in unkomprimiertem PCM-Format* in Audio-CD-Qualität, zwei Stereo-Modi (SHQ und HQ), oder drei Mono-Modi (SP, LP und SLP) für längere Aufnahmedauer.
- Die einstellbare Aufnahmeempfindlichkeit ermöglicht die Anpassung an die Aufnahmeumgebung und sorgt für die Vermeidung von Hintergrundgeräuschen.
- Der umfangreiche interne Speicher bietet nicht nur für die Aufnahme selbst, sondern auch für die Speicherung von anderen Dateien ausreichend Kapazität.
- Im Modus für sprachaktivierte Aufnahmen können freihändig Aufnahmen ohne Drücken der Aufnahmetaste gemacht werden.
- Mit der Funktion zum automatischen Teilen werden lange Aufnahmen in separate Dateien gegliedert. So können beispielsweise umfangreiche Aufzeichnungen von Besprechungen oder Vorlesungen leichter gefunden, bearbeitet und archiviert werden.
- Aufnahmen mit Stromversorgung über USB ohne die Batterien zu belasten.*
- Aufnahmen von externen Audioquellen über Line-in.*

- Der hohe Signal-Rauschabstand (S/N) des Mikrofons nimmt jede Nuance der menschlichen Stimme auf und sorgt für eine hervorragende Tonwiedergabe.

unkomplizierte Möglichkeit zum Speichern, Sichern und Verschieben von Dateien ohne spezielle Software oder Treiber.

* Nur bei bestimmten Produktausführungen verfügbar.

Wiedergabe

- Einstellbare Wiedergabegeschwindigkeit zur schnellen und langsamen Wiedergabe von Aufnahmen.
- Wiederholte Wiedergabe von Audiodateien oder Teilen daraus.
- Musikwiedergabe im MP3- und WMA-Format sowie FM-Radio*.
- Wecker mit Sprachwiedergabe und Timer-Aufnahme.

Komfort

- Großes beleuchtetes Display für gut lesbare Anzeige.
- Bis zu 22 Stunden Betriebszeit.
- Schnelle Übertragung von Aufnahmen, Musik und Daten über USB Highspeed 2.0.
- Schnelles Finden bestimmter Stellen in einer Aufnahme über Indexmarken und Zeitmarken.
- Unterstützt bis zu 99 Aufnahmen in jedem der vier Ordner, sodass Dateien schnell und einfach verwaltet werden können.
- Der Voice Tracer bietet als USB-Massenspeichergerät eine

2 Wichtig

2.1 Sicherheit

- Das Gerät vor Regen oder Wasser schützen, um einen Kurzschluss zu vermeiden.
- Das Gerät keiner durch Heizgeräte oder direkte Sonneneinstrahlung verursachten starken Hitze aussetzen.
- Darauf achten, dass Kabel nicht gequetscht werden, vor allem an Steckern und am Geräteausgang.
- Sichern Sie Ihre Dateien. Philips ist für Datenverlust nicht haftbar.

2.1.1 Gehörschutz

Halten Sie bei Verwendung der Kopfhörer die folgenden Richtlinien ein:

- Stellen Sie die Lautstärke moderat ein, und hören Sie nicht zu lange über Kopfhörer.
- Achten Sie unbedingt darauf, die Lautstärke nicht höher einzustellen, als es Ihr Gehör verträgt.
- Stellen Sie die Lautstärke nur so hoch ein, dass Sie immer noch hören, was um Sie herum geschieht.
- In möglicherweise gefährlichen Situationen sollten Sie sehr vorsichtig sein oder die Nutzung vorübergehend unterbrechen.
- Setzen Sie keine Kopfhörer auf, wenn Sie mit dem Auto, Fahrrad, Skate-

board usw. unterwegs sind. Sie können dadurch den Verkehr gefährden und verstossen damit eventuell gegen gesetzliche Bestimmungen.

Wichtig (bei Modellen mit Kopfhörern):

Philips garantiert die Übereinstimmung der maximalen Schallleistung seiner Audiogeräte mit den geltenden Bestimmungen, jedoch nur mit dem ursprünglichen Modell der im Lieferumfang enthaltenen Kopfhörer. Wenn diese Kopfhörer ersetzt werden müssen, sollten Sie bei Ihrem Händler ein dem Original entsprechendes Philips-Modell erwerben.

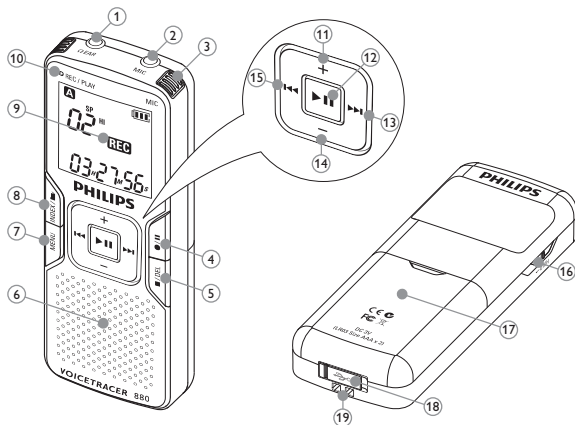
2.2 Entsorgung des alten Geräts

- Zur Herstellung des Geräts wurden hochwertige Materialien und Komponenten verwendet, die recycelt und wiederverwertet werden können.
- Das durchgestrichene Mülleimersymbol weist darauf hin, dass das Gerät der europäischen Richtlinie 2002/96/EC entspricht.
- Informieren Sie sich über das Mülltrennungssystem in Ihrer Region für elektrische und elektronische Geräte.
- Halten Sie sich an die jeweils geltenden gesetzlichen Vorschriften, und entsorgen Sie diese Produkte nicht mit dem normalen Hausmüll. Durch die sachgerechte Entsorgung alter Geräte werden schädliche Einflüsse auf Umwelt und Gesundheit vermieden.
- Batterien enthalten ebenso wie Akkus Substanzen, die die Umwelt gefährden. Sie müssen daher an offiziellen Sammelstellen abgegeben werden.



3 Der Digital Voice Tracer

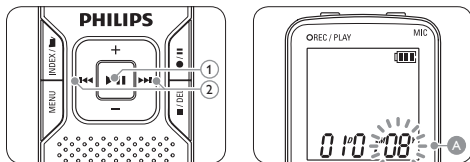
- ① Kopfhörerbuchse
- ② Mikrofonbuchse, Line-in-Buchse
- ③ Integriertes Mikrofon
- ④ Aufnehmen / Pause / Einschalten
- ⑤ Stopp / Displayanzeige / Löschen
- ⑥ Lautsprecher
- ⑦ Menü / FM-Radio
- ⑧ Index / Ordner / Wiederholen
- ⑨ Display
- ⑩ Aufnahme- / Wiedergabeanzeige
- ⑪ Lautstärke höher
- ⑫ Ein- / Ausschalten, Wiedergabe / Pause, Wiedergabegeschwindigkeit
- ⑬ Schnelles Vorspulen / Dateiauswahl / Menüauswahl
- ⑭ Lautstärke niedriger
- ⑮ Schnelles Zurückspulen / Dateiauswahl / Menüauswahl
- ⑯ Halteschalter
- ⑰ Batteriefach
- ⑱ USB-Buchse
- ⑲ Bandöse



4.4 Einstellen von Datum und Uhrzeit

Beim ersten Einsetzen der Batterien, werden Sie aufgefordert, Datum und Uhrzeit einzustellen.

- 1 **„CLOCK“** eingeblendet. Drücken Sie die Taste **▶▶** ①. Die Jahresanzeige **A** blinkt.
- 2 Drücken Sie die Taste **◀◀** bzw. die Taste **▶▶**, ② um das Jahr einzustellen.
- 3 Drücken Sie die Taste **▶▶**, ① um zur Einstellung für den Monat zu gelangen.
- 4 Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 und stellen Sie Monat, Tag, 12-/24-Stundensystem und Uhrzeit ebenso ein.



Hinweis

Datum und Uhrzeit können jederzeit über das Menü geändert werden. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter *Anpassen von Einstellungen* auf Seite 34.

4.5 Display-Informationen

- Drücken Sie im Stopp-Modus die Taste **■/DEL**, um die verschiedenen Anzeigen am Display durchzugehen: Gesamtwiedergabedauer der aktuellen Datei > Uhrzeit > Datum > verbleibende Aufnahmezeit > Aufnahmeuhrzeit der aktuellen Datei > Aufnahmedatum der aktuellen Datei.
- Halten Sie **▶▶** bei der Aufnahme gedrückt, damit die verbleibende Aufnahmezeit eingeblendet wird.

4.6 Verwenden des Voice Tracers mit einem Computer

Der Voice Tracer bietet als USB-Massenspeichergerät unkomplizierte Methoden zum Speichern, Sichern und Verschieben von Dateien. Der Voice Tracer wird über einen USB-Anschluss mit einem Computer verbunden. Es muss keine spezielle Software installiert werden. Der Voice Tracer wird automatisch als Wechselmedium angezeigt, und Sie können mit der Maus problemlos Dateien verschieben.

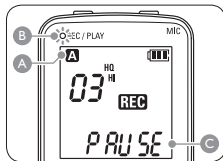
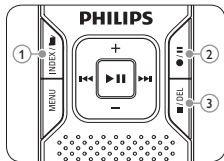
Hinweise

- Nehmen Sie den Voice Tracer nicht vom Netz, während Dateien vom bzw. zum Gerät übertragen werden. Während die Datenübertragung läuft, blinkt die orangefarbene Aufnahme-/Wiedergabe-Anzeige.
- Formatieren Sie das Laufwerk des Voice Tracers nicht auf einem Computer.

5 Aufnehmen

5.1 Aufnehmen mit dem integrierten Mikrofon

- 1 Drücken Sie im Stopp-Modus die Taste **INDEX/■**, ① um den gewünschten Ordner auszuwählen **A**.
- 2 Starten Sie die Aufnahme, indem Sie die Taste **●/||** drücken ②. Die Aufnahme-/Wiedergabe-Anzeige leuchtet rot **B**. Richten Sie das integrierte Mikrofon auf die Tonquelle aus.
- 3 Drücken Sie zum Unterbrechen der Aufnahme die Taste **●/||** ②. Die Aufnahme-/Wiedergabe-Anzeige blinkt **B**, und am Display blinkt **PAUSE** **C**. Drücken Sie erneut die Taste **●/||**, um die Aufnahme fortzusetzen.
- 4 Drücken Sie zum Beenden der Aufnahme die Taste **■/DEL** ③.



Hinweise

- Legen Sie vor Beginn der Aufnahme die gewünschte Sprachaktivierungsfunktion und den Aufnahmemodus fest (Einzelheiten hierzu finden Sie unter *Anpassen von Einstellungen* auf Seite 34).
- Machen Sie eine Probeaufnahme, damit Sie sichergehen können, dass die Einstellungen des Voice Tracers richtig sind.
- Halten Sie **▶||** bei der Aufnahme gedrückt, damit die verbleibende Aufnahmezeit eingeblendet wird.
- Drücken Sie während der Aufnahme **▶||**, um eine neue Datei zu erstellen.
- In jedem Ordner können maximal 99 Dateien gespeichert werden, die Gesamtkapazität liegt bei 396 Dateien (99 Dateien x 4 Ordner).
- Wenn die Aufnahmezeit die verfügbare Kapazität übersteigt oder die Dateianzahl 396 erreicht, wird die Aufnahme angehalten und es wird 'FULL' angezeigt. Löschen Sie Aufnahmen, oder verschieben Sie sie auf einen Computer.
- Nehmen Sie die Batterien nicht während einer Aufnahme heraus. Das kann zu einer Fehlfunktion des Rekorders führen.
- Wenn eine längere Aufnahme bevorsteht, wechseln Sie die Batterien vor Beginn der Aufnahme.
- Der Voice Tracer kann zum Aufnehmen per USB-Kabel mit Strom versorgt werden, sodass die Batterie nicht belastet wird. Schließen Sie den Rekorder über das USB-Kabel an einen Computer an, und drücken Sie mindestens eine Sekunde lang die Taste **●/||**, um die Aufnahme zu beginnen (nur LFH860/870/880).

5.2 Aufnahmen mit einem externen Mikrofon

Wenn Sie mit einem externen Mikrofon aufnehmen möchten, schließen Sie das Mikrofon an die Mikrofonbuchse an, und gehen Sie ebenso vor wie beim integrierten Mikrofon.

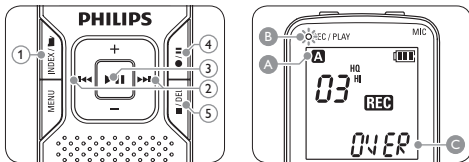
5.3 Überschreiben von Aufnahmen (nur LFH 860/870/880)

Wenn Sie Aufnahmen ergänzen oder Teile davon überschreiben möchten, führen Sie die folgenden Schritte aus.

- 1 Drücken Sie im Stopp-Modus die Taste **INDEX/**, ① um den gewünschten Ordner auszuwählen **A**.
- 2 Drücken Sie die Taste **II** bzw. die Taste **III**, ② um die zu ergänzende Datei auszuwählen.
- 3 Gehen Sie per Wiedergabe oder schnellem Vorlauf zu der Stelle, an der die Ergänzung eingefügt werden soll, und drücken Sie die Taste **II**, ③ um die Wiedergabe zu unterbrechen.
- 4 Beginnen Sie mit dem Überschreiben der Aufnahme, indem Sie die Taste **●/II** drücken ④. Die Aufnahme-/Wiedergabe-Anzeige blinkt **B**, und am Display wird **OVER** eingeblendet **C**. Die vorhandene Aufnahme wird überschrieben.
- 5 Drücken Sie die Taste **■/DEL**, ⑤ wenn Sie die Aufnahme beenden möchten.

Hinweis

- Beim Überschreiben einer Aufnahme wird der Aufnahmemodus der ursprünglichen Datei verwendet.
- Überschreiben ist im Ordner **M** (Musik) nicht verfügbar.



5.4 Einfügen von Indexmarken

Mit Indexmarken können bestimmte Stellen einer Aufnahme als Referenzpunkte markiert werden.

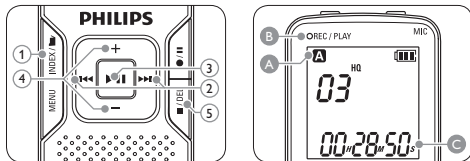
- 1 Drücken Sie während der Aufnahme die Taste **INDEX/**, um eine Indexmarke zu setzen. Die Indexnummer wird eine Sekunde lang angezeigt.

Hinweise

- Das Symbol **INDEX** gibt an, dass eine Aufnahme Indexmarken enthält.
- Pro Datei können bis zu 32 Indexmarken gesetzt werden.

6 Wiedergabe

- 1 Drücken Sie im Stopp-Modus die Taste **INDEX/■** ①, um den gewünschten Ordner auszuwählen **A**.
- 2 Drücken Sie die Taste **◀◀** bzw. die Taste **▶▶**, ② um die wiederzugebende Datei auszuwählen.
- 3 Drücken Sie die Taste **▶||** ③. Die Wiedergabedauer wird am Display angezeigt, und die grüne LED **B** leuchtet.
- 4 Stellen Sie mit den Tasten **+** und **-** die Lautstärke ein ④.
- 5 Drücken Sie zum Beenden der Wiedergabe die Taste **■/DEL** ⑤. Die gesamte Wiedergabedauer **C** der Datei wird am Display angezeigt.
- 6 Drücken Sie erneut die Taste **▶||**, um die Wiedergabe an der vorhergehenden Stelle fortzusetzen.



ⓘ Hinweis

Wenn Kopfhörer angeschlossen sind, ist der Lautsprecher deaktiviert.

ⓘ Hinweise zur Musikwiedergabe

- Der Rekorder unterstützt Musikdateien in den Formaten .wma und .mp3, die von einem Computer in den Musikordner des Rekorders übertragen werden können. Dateien mit Kopierschutz (Digital Rights Management) werden nicht unterstützt.
- Der Voice Tracer unterstützt im Musikordner bis zu zwei Ordnerstufen. In jedem Ordner können bis zu 199 Einträge (Dateien und Ordner) gespeichert werden.
- Drücken Sie die Taste **▶||**, um eine ausgewählte Datei/einen ausgewählten Ordner zu öffnen. Sie kehren zum Ordner eine Ebene höher zurück, indem Sie die Taste **INDEX/■** drücken.
- Wenn Sie den Equalizer-Modus ändern möchten, drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **●/||** (Normal > Classic > Jazz > Rock > Pop > Normal).

6.1 Wiedergabefunktionen

6.1.1 Langsame, schnelle, normale Wiedergabe

Halten Sie die Taste **▶||** mindestens eine Sekunde lang gedrückt, um zwischen normaler, langsamer und schneller Wiedergabe zu wechseln.

6.1.2 Suchen

Halten Sie die Taste **⏮** bzw. die Taste **⏭** während der Wiedergabe gedrückt, um die aktuelle Datei in schneller Geschwindigkeit vorwärts oder rückwärts zu durchsuchen. Lassen Sie die Taste wieder los, um die Wiedergabe in der gewählten Geschwindigkeit wieder aufzunehmen.

6.1.3 Schneller Rücklauf und Vorlauf

Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **⏮** bzw. **⏭**, um zum Anfang der derzeit wiedergegebenen Datei bzw. zur nächsten Datei zu wechseln. Wenn die Datei über Indexmarken verfügt, beginnt die Wiedergabe an dieser Stelle.

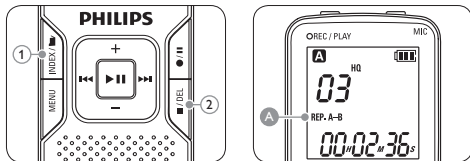
6.2 Wiederholte Wiedergabe und Zufallswiedergabe

Sie können den Voice Tracer so einstellen, dass Dateien wiederholt oder in zufälliger Reihenfolge abgespielt werden.

6.2.1 Wiederholen einer Sequenz

- 1 Wenn Sie eine Sequenz in einem Song wiederholen oder als Schleife festlegen möchten, drücken Sie am gewählten Startpunkt die Taste **INDEX/■** ①. Auf dem Display blinkt **REP. A – B** A.
- 2 Drücken Sie die Taste **INDEX/■** erneut am gewählten Endpunkt. Die Wiederholsequenz beginnt.
- 3 Drücken Sie die Taste **■/DEL** ②, wenn Sie die Wiedergabe beenden möchten, oder drücken Sie die Taste **INDEX/■**, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

Benutzerhandbuch



6.2.2 Wiederholen einer Datei oder eines Ordners/ Zufallswiedergabe (Shuffle-Modus)

- 1 Halten Sie die Taste **INDEX/■** während der Wiedergabe mindestens eine Sekunde lang gedrückt, um zwischen den Wiedergabemodi zu wechseln (Datei wiederholen, Ordner wiederholen, Zufallswiedergabe des Ordners oder normale Wiedergabe).

Symbol	Bedeutung
REP. FILE	Eine Datei wiederholt wiedergeben
REP. FOLD	Alle Dateien im Ordner wiederholt wiedergeben
SHUF FOLD	Alle Musikdateien im Ordner nach dem Zufallsprinzip wiedergeben



Hinweis

Die Zufallswiedergabe ist nur im Ordner **M** (Musik) verfügbar.

7 Löschen

- 1 Drücken Sie im Stopp-Modus die Taste **INDEX**/, um den gewünschten Ordner auszuwählen.
- 2 Halten Sie die Taste **■/DEL** mindestens eine Sekunde lang gedrückt. Am Display wird **DELETE** eingeblendet.
- 3 Drücken Sie die Taste **◀◀** bzw. **▶▶**, um eine Löschoption auszuwählen.

Symbol	Bedeutung
FILE	Eine einzelne Datei löschen
FOLD	Alle Dateien in einem Ordner löschen
INDEX	Alle Indexmarken in einer Datei löschen

- 4 Drücken Sie die Taste **▶▶**.
- 5 Drücken Sie die Taste **◀◀** bzw. **▶▶**, um die Datei, den Ordner oder die Datei mit den Indexmarken auszuwählen, die/der gelöscht werden soll/en.
- 6 Drücken Sie die Taste **▶▶** erneut. **N** (Nein) wird eingeblendet.
- 7 Drücken Sie die Taste **◀◀** bzw. **▶▶**, um **Y** (Ja) auszuwählen.
- 8 Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **▶▶**.



Hinweis

Die Dateinummerierung wird automatisch entsprechend erneuert.

8 Radio-Modus (nur LFH 880)

- 1 Schließen Sie die Kopfhörer an. Die im Lieferumfang enthaltenen Kopfhörer dienen als Radioantenne.
- 2 Halten Sie die Taste **MENU** mindestens eine Sekunde lang gedrückt, um zum Radiomodus zu wechseln.

8.1 Automatisches Einstellen von Radiosendern

- 1 Drücken Sie zum Öffnen des Menüs die Taste **MENU**, während sich der Rekorder im Radiomodus befindet.
- 2 Drücken Sie die Taste **◀◀** bzw. **▶▶**, um **AUTO** auszuwählen.
- 3 Drücken Sie die Taste **▶▶** erneut. **N** (Nein) wird eingeblendet.
- 4 Drücken Sie die Taste **◀◀** bzw. **▶▶**, um **Y** (Ja) auszuwählen.
- 5 Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **▶▶**. Das Radio sucht automatisch Sendestationen und speichert die Frequenzen unter den Voreinstellungen. Das Radio kann bis zu 20 Sender in den Voreinstellungen speichern.

8.2 Manuelles Einstellen von Radiosendern

- 1 Wenn Sie die Frequenz fein abstimmen möchten, drücken Sie kurz die Taste **◀◀** bzw. **▶▶**.
- 2 Um das nächst stärkere Signal zu suchen, halten Sie **◀◀** bzw. **▶▶** gedrückt.
- 3 Drücken Sie die Taste **▶▶**, um die Frequenz unter einer Voreinstellung zu speichern.
- 4 Stellen Sie mit den Tasten **+** und **-** die Lautstärke ein.
- 5 Um den Radiomodus zu beenden, halten Sie die Taste **MENU** mindestens eine Sekunde lang gedrückt.

Hinweis

Drücken Sie die Taste **■/DEL**, während sich der Rekorder im Radiomodus befindet, um zwischen Stereo- und Monoempfang zu wechseln.

8.3 Wiedergabe eines voreingestellten Radiosenders

- 1 Drücken Sie die Taste **INDEX/■**, während sich der Rekorder im Radiomodus befindet, um zwischen den Modi Frequenz und Voreinstellung zu wechseln.
- 2 Drücken Sie im Voreinstellungsmodus die Taste **◀◀** bzw. **▶▶**, um zu einem anderen voreingestellten Sender zu wechseln.

- 3 Stellen Sie mit den Tasten **+** und **-** die Lautstärke ein.
- 4 Um den Radiomodus zu beenden, halten Sie die Taste **MENU** mindestens eine Sekunde lang gedrückt.

8.4 Löschen eines voreingestellten Radiosenders

- 1 Drücken Sie die Taste **INDEX/■**, während sich der Rekorder im Radiomodus befindet, um zwischen den Modi Frequenz und Voreinstellung zu wechseln.
- 2 Drücken Sie im Voreinstellungsmodus die Taste **◀◀** bzw. **▶▶**, um den zu löschenden voreingestellten Radiosender auszuwählen.
- 3 Löschen Sie den voreingestellten Radiosender, indem Sie die Taste **■/DEL** für mindestens eine Sekunde lang gedrückt halten.

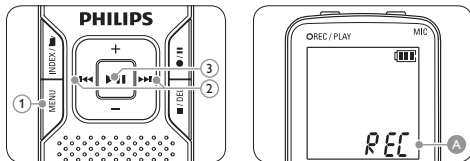
8.5 Aufnehmen von FM-Radio

- 1 Stellen Sie manuell einen Radiosender ein, oder spielen Sie einen voreingestellten Radiosender.
- 2 Starten Sie die Aufnahme, indem Sie die Taste **●/■** drücken.
- 3 Drücken Sie zum Beenden der Aufnahme die Taste **■/DEL**.

9 Anpassen von Einstellungen

Das Menü ist im Stopp-Modus und während des Radioempfangs verfügbar. Die verfügbaren Menüelemente sind unterschiedlich, je nachdem, ob Sie sich in einem Sprachordner, einem Musikordner oder im Radiomodus befinden.

- 1 Drücken Sie zum Öffnen des Menüs die Taste **MENU** (1), während der Rekorder im Stopp-Modus ist oder der Radioempfang aktiviert ist.
- 2 Drücken Sie die Taste **◀◀** bzw. **▶▶** (2), um ein Menüelement (A) auszuwählen.
- 3 Drücken Sie die Taste **▶▶** (3), um ein Untermenü zu öffnen.
- 4 Drücken Sie die Taste **◀◀** bzw. **▶▶** (2), um eine Einstellung zu ändern.
- 5 Drücken Sie zur Bestätigung der Auswahl die Taste **▶▶** (3).
- 6 Drücken Sie die Taste **MENU** (1), um den aktuellen Einstellungsbildschirm zu verlassen.



Menü	Einstellung	Beschreibung
SPLIT*	Yes	Eine große Datei in zwei separate Dateien aufteilen, sodass sie einfacher archiviert oder per E-Mail übertragen werden kann, oder dass ein Teil der Datei gelöscht werden kann. Um eine Datei aufzuteilen, spielen Sie sie bis zu der Stelle ab, an der sie geteilt werden soll. Öffnen Sie dann das Menü SPLIT .
	No	
REC*	PCM	Wählen Sie zwischen verschiedenen Aufnahmemodi aus: Stereoaufnahmen in unkomprimiertem PCM-Format in Audio-CD-Qualität (LFH 880), zwei Stereomodi: SHQ und HQ, oder drei monaurale Modi: SP, LP und SLP für längere Aufnahmedauer. Weitere Informationen zu den verfügbaren Aufnahmemodi und Aufnahmedauern finden Sie unter <i>Technische Daten</i> auf Seite 38.
	SHQ	
	HQ	
	SP	
	LP	
	SLP	
DIVIDE*	Off	Mit der Funktion zum automatischen Teilen erfolgt die Aufnahme alle 30 oder 60 Minuten automatisch in eine neue Datei. Dadurch können lange Aufnahmen beispielsweise von Besprechungen oder Vorlesungen leichter gefunden, bearbeitet und archiviert werden.
	30 min.	
	60 min.	

INPUT	V (Sprache) L (Line-in)	Verwenden Sie die Einstellung "L" (Line-in), wenn Sie Aufnahmen von externen Quellen über die Line-in-Buchse des Rekorders erstellen (nur LFH 860/870/880).
SENSE*	HI LO	Einstellen der Aufnahmeempfindlichkeit, um Hintergrundgeräusche bei der Aufnahme zu vermeiden und an die Aufnahmeumgebung anzupassen.
BEEP	On Off	Der Rekorder gibt bei Betätigen der Tasten oder bei Fehlern Tonsignale aus.
LIGHT	On Off	Das Display bleibt einige Sekunden beleuchtet, wenn eine Taste gedrückt wird.
VA*	On Off	Die sprachaktivierte Aufnahme ist eine praktische Funktion zum Aufzeichnen ohne erforderlichen Tastendruck. Wenn die sprachaktivierte Aufnahme aktiviert ist, beginnt die Aufnahme, sobald Sie zu sprechen beginnen. Wenn Sie aufhören zu sprechen, unterbricht der Rekorder die Aufnahme automatisch nach drei Sekunden und nimmt die Aufnahme wieder auf, sobald Sie wieder zu sprechen beginnen.
CLOCK	DD:MM:YY 12/24 H HH:MM:SS	Wenn Datum und Uhrzeit eingestellt sind, werden die Informationen zur Aufnahmezeit automatisch mit jeder Datei gespeichert.

TIMER	Off V CH	Planen einer automatischen Mikrofonaufnahme ("V" wählen) oder einer Radiokanalaufnahme ("CH" wählen; nur LFH 880). Geben Sie die Startzeit, die Dauer der Aufnahme (30/60/120 minutes/All), einen Ordner und den aufzuzeichnenden Radiokanal an.
ALARM	Off b F	Den Voice Tracer als mobilen Wecker einsetzen. Wählen Sie den Alarmmodus (b = Alarmsignal, F = Dateiwiedergabe), und geben Sie die Startzeit und die wiederzugebende Datei an.
FORMAT	Yes No	Löschen aller Dateien auf dem Rekorder, einschließlich der programmierten Radiosender. Übertragen Sie alle wichtigen Dateien vor dem Formatieren des Rekorders auf einem PC.
VER		Anzeigen der Firmwareversion und des Freigabedatums.
AUTO**	Yes No	Automatische Radiosendersuche und Speichern von bis zu 20 Sendern in den Voreinstellungen.
OUTPUT	EP SP	Im Radiomodus zwischen Kopfhörer- (EP) und Lautsprecher- (SP) Ausgabe wechseln.

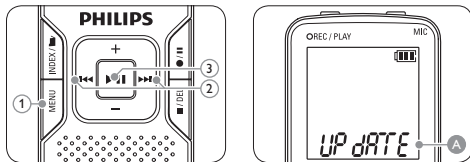
* Diese Funktion ist im Ordner **M** (Musik) nicht verfügbar.

** Diese Funktion ist nur im Radiomodus verfügbar.

10 Aktualisieren der Firmware

Der Voice Tracer wird von einem internen Programm, der so genannten Firmware, gesteuert. Sehen Sie auf der Website www.philips.com/dictation regelmäßig nach, ob neue Firmware-Updates verfügbar sind.

- 1 Laden Sie das Firmware-Update für Ihr Voice Tracer-Modell unter www.philips.com/dictation > Support Center > Software Downloads herunter, und speichern Sie die Datei im Stammverzeichnis des Voice Tracers.
- 2 Öffnen Sie das Menü, indem Sie bei deaktiviertem Rekorder die Taste **MENU** ① drücken.
- 3 Drücken Sie die Taste **◀◀** bzw. **▶▶** ②, um **UPDATE** A auszuwählen.
- 4 Drücken Sie die Taste **▶▶** ③. **N** (Nein) wird eingeblendet.
- 5 Drücken Sie die Taste **◀◀** bzw. **▶▶** ②, um **Y** (Ja) auszuwählen.
- 6 Drücken Sie zum Installieren der neuen Firmware erneut die Taste **▶▶**.



11 Technischer Support und Garantie

Bei der Herstellung dieses Philips-Geräts wurden höchste Qualitätsstandards angewendet. Wenn Ihr Gerät von Philips nicht richtig funktioniert oder schadhaft ist, wenden Sie sich an den Philips Speech Processing-Händler, der Sie über die in diesem Fall erforderliche Vorgehensweise informiert.

Wenn Sie Fragen haben, die Ihr Händler nicht beantworten kann, oder wenn Sie eine andere Frage haben, nehmen Sie über www.philips.com/dictation Kontakt mit Philips auf.

Die Komponenten dürfen nicht vom Benutzer selbst gewartet werden. Öffnen oder Entfernen Sie keine Abdeckungen und führen Sie keine Gegenstände in die jeweiligen Anschlüsse ein. Reparaturen dürfen nur vom Philips-Kundendienst und von offiziellen Reparaturbetrieben durchgeführt werden. Bei Nichtbeachtung erlischt jegliche gesetzlich vorgeschriebene oder anderweitig gewährte Garantie. Jeder Betrieb, der in diesem Handbuch ausdrücklich untersagt wird, und jegliche Einstellungen oder Montageverfahren, die in diesem Handbuch nicht empfohlen oder autorisiert werden, führen zum Erlöschen der Garantie.

12 Störungsbehebung

Der Rekorder lässt sich nicht einschalten.

Die Batterien sind leer oder nicht richtig eingelegt. Ersetzen Sie die Batterien durch neue, und achten Sie darauf, dass sie richtig eingesetzt sind.

Der Rekorder nimmt nichts auf.

Der Rekorder befindet sich im Modus **HOLD**. Schieben Sie den Regler **HOLD** in die Position "Off".

Die maximale Anzahl an Aufnahmen ist erreicht oder die Aufnahmekapazität ist erschöpft. Löschen Sie Aufnahmen, oder verschieben Sie Aufnahmen auf ein externes Gerät.

Über den Lautsprecher ist nichts zu hören.

Der Kopfhörer ist eingesteckt. Ziehen Sie den Kopfhörer ab.

Die Lautstärke ist auf den niedrigsten Wert eingestellt. Stellen Sie die Lautstärke entsprechend ein.

Der Rekorder gibt keine Aufnahmen wieder.

Der Rekorder befindet sich im Modus **HOLD**. Schieben Sie den Regler **HOLD** in die Position "Off".

Die Batterien sind leer oder nicht richtig eingelegt. Ersetzen Sie die Batterien durch neue und achten Sie darauf, dass sie richtig eingesetzt sind.

Es wurde noch nichts aufgenommen. Überprüfen Sie die Anzahl der Aufnahmen.

Der Rekorder kann weder anhalten, unterbrechen, wiedergeben noch aufnehmen.

Der Rekorder befindet sich im Modus **HOLD**. Schieben Sie den Regler **HOLD** in die Position "Off".

Über den Kopfhörer ist nichts zu hören.

Der Kopfhörer ist nicht richtig eingesteckt. Stecken Sie den Kopfhörer richtig ein.

Die Lautstärke ist auf den niedrigsten Wert eingestellt. Stellen Sie die Lautstärke entsprechend ein.

13 Technische Daten

Anschlüsse

- USB: Highspeed 2.0 Mini-USB
- Mikrofon: 3,5 mm, Impedanz 2,2 k Ω
- Kopfhörer: 3,5 mm, Impedanz 16 Ω oder mehr

Display

- Typ: LCD, Segment
- Bildschirmgröße diagonal: 39 mm

Aufnahmeformat

- .mp3 (Mpeg 1/Audio Layer 3)
- .wav (PCM) (LFH 880)

Aufnahmemedien

- Integrierter Flash-Speicher

Mikrofon

- Integriert: Mono (LFH 660) / Stereo (LFH 860/870/880)
- Extern: Mono (LFH 660) / Stereo (LFH 860/870/880)

Aufnahmedauer

• LFH 660 (1024 MB):

- SHQ-Modus (.mp3/Mono): 17,5 h
- HQ-Modus (.mp3/Mono): 35 h
- SP-Modus (.mp3/Mono): 46,5 h
- LP-Modus (.mp3/Mono): 69,5 h
- SLP-Modus (.mp3/Mono): 139,5 h

• LFH 860/870 (2.048 MB):

- SHQ-Modus (.mp3/Stereo): 35,5 h
- HQ-Modus (.mp3/Stereo): 71 h
- SP-Modus (.mp3/Mono): 94,5 h
- LP-Modus (.mp3/Mono): 142 h
- SLP-Modus (.mp3/Mono): 284 h

• LFH 880 (2.048 MB):

- PCM-Modus (.wav/Stereo): 3,25 h
- SHQ-Modus (.mp3/Stereo): 35,5 h
- HQ-Modus (.mp3/Stereo): 71 h
- SP-Modus (.mp3/Mono): 94,5 h
- LP-Modus (.mp3/Mono): 142 h
- SLP-Modus (.mp3/Mono): 284 h

Kompressionsrate / Abtastrate

- PCM-Modus: 1411 kBit/s / 44,1 kHz
- SHQ-Modus: 128 kBit/s / 44,1 kHz
- HQ-Modus: 64 kBit/s / 22 kHz
- SP-Modus: 48 kBit/s / 16 kHz
- LP-Modus: 32 kBit/s / 16 kHz
- SLP-Modus: 16 kBit/s / 16 kHz

Musikwiedergabe

- Kompressionsformat: .mp3, .wma
- MP3-Bitraten: 8 – 320 kBit/s
- WMA-Bitraten: 32 – 192 kBit/s
- Keine DRM-Unterstützung

Tuner/Radioempfang (LFH 880)

- Empfangsbänder: FM Stereo
- Frequenzbereich: 87,5 – 108 MHz
- Anzahl voreingestellter Kanäle: 20
- Auto Digital Tuning

Lautsprecher

- Integrierter dynamischer

Lautsprecher, 30 mm, rund

- Ausgangsleistung: 110 mW

Betriebsbedingungen

- Temperatur: 5° – 45° C
- Luftfeuchtigkeit: 10 % – 90 %

Stromversorgung

- Batterietyp: zwei Philips AAA Alkaline-Batterien (LR03 oder R03)
- Batteriebensdauer (SLP-Modus): 50 Stunden

Abmessungen

- Gerätemaße (B × H × T): 40 × 108 × 18,4 mm
- Gewicht: 81 g inkl. Batterien

Systemanforderungen

- Windows Vista/XP/2000, Mac OS X, Linux
- Freier USB-Anschluss



Declaration of Conformity
Tested to comply with FCC standards
FOR HOME OR OFFICE USE

Model Number: LFH 660, LFH 860, LFH 870, LFH 880

Trade Name: Philips Digital Voice Tracer 660 / 860 / 870 / 880

Responsible Party: Philips Speech Processing

Address: 64 Perimeter Center East, Atlanta, GA 30346, USA

Telephone number: 888-260-6261

Website: www.philips.com/dictation

This device complies with part 15 of FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) This device may not cause harmful interference.
- 2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Disclaimer and notices

Philips performs extensive testing with the most popular configurations. However, since PC add-ons and device drivers are updated continually, conflict-free operation cannot be guaranteed.





Discover the comprehensive range of high-end dictation products from Philips
www.philips.com/dictation

Specifications are subject to change without notice.

Trademarks are the property of Royal Philips Electronics or their respective owners.

© 2008 Royal Philips Electronics. All rights reserved.

Document version 1.0, 2008/08/29.